

ZB93

Modelo · Model · Modèle · Modell · Modello · Modelo

Virutex®

MANUAL DE INSTRUCCIONES (E)

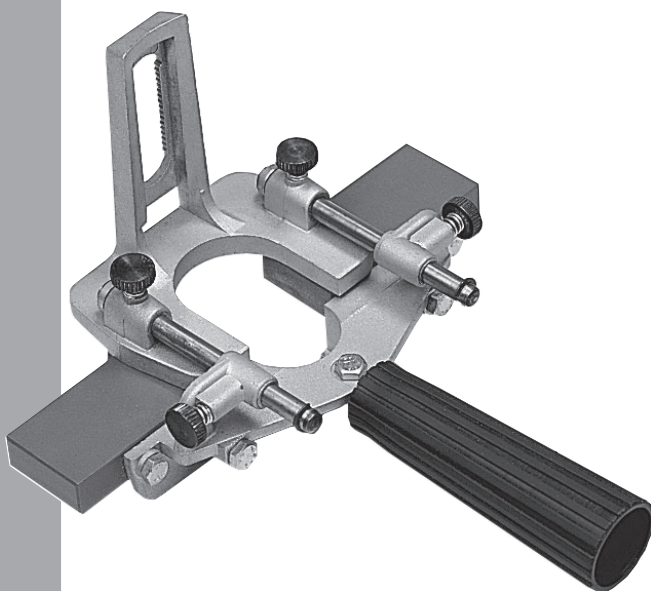
OPERATING INSTRUCTIONS (USA) (GB)

MODE D'EMPLOI (F)

GEBRAUCHSANWEISUNG (D)

MANUALE D'ISTRUZIONI (I)

MANUAL DE INSTRUÇÕES (P)



Cabezal

Head

Tete

Fraeskopf

Testa

Cabeçal

MANUAL DE INSTRUCCIONES

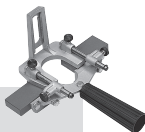
OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSANWEISUNG

MANUALE D'ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUÇÕES



ESPAÑOL
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO
PORTUGUÉS

Cabezal ZB93
ZB93 Head
Tete ZB93
Fraeskopf ZB93
Testa ZB93
Cabeçal ZB93

página/page
seite/pagina

3
4
4
5
6
7

Fig. 1

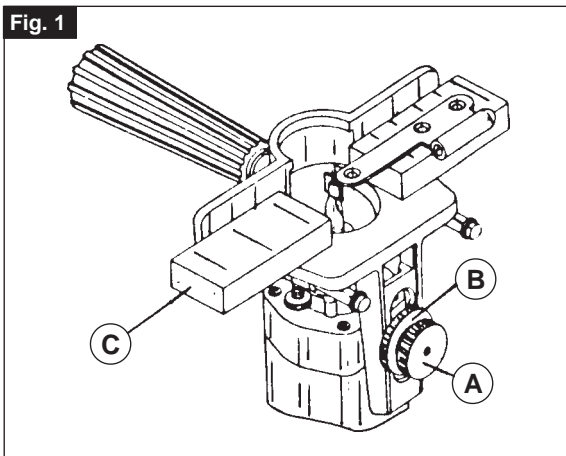


Fig. 2

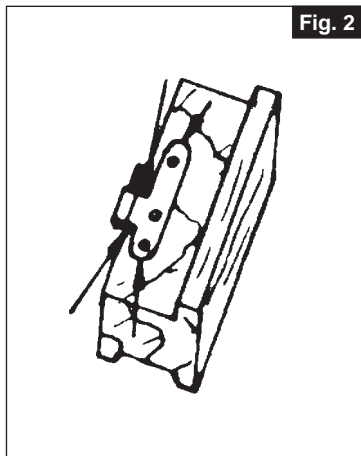


Fig. 3

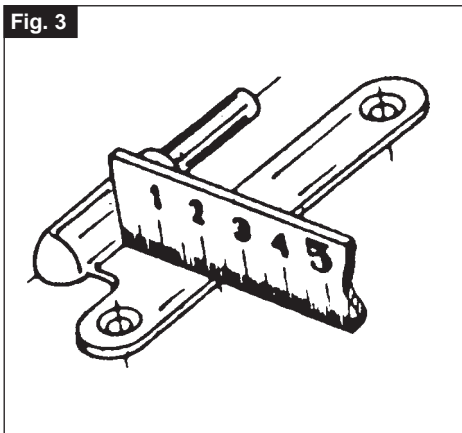


Fig. 4

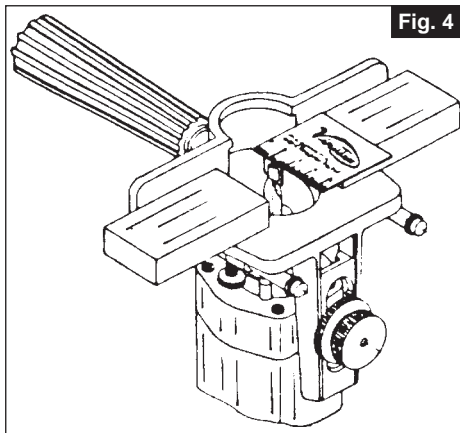
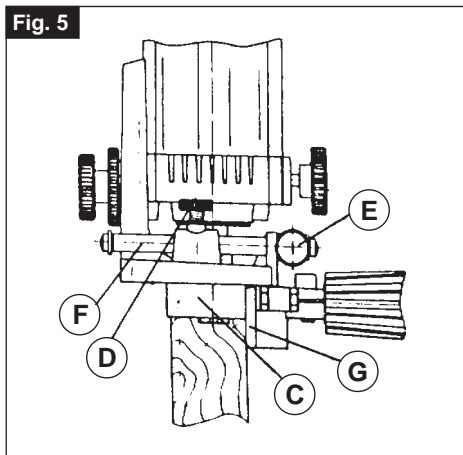
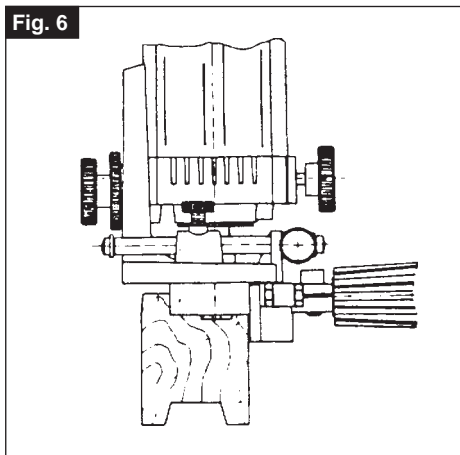
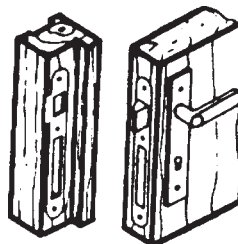
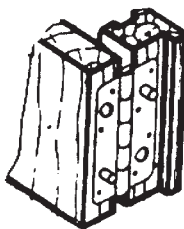
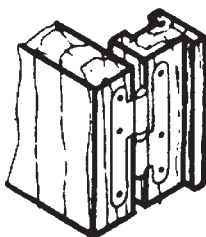


Fig. 5**Fig. 6**

Ejemplos de aplicaciones:



ESPAÑOL

CABEZAL ZB93

- La combinación de la fresadora Z81 y el cabezal ZB93 es lo más avanzado que existe en el mercado, para la colocación de todo tipo de herrajes sin plantilla.
- Dispone de un movimiento transversal, para no tener que trabajar a pulso en las salidas de los herrajes o en las caras finales de las bisagras y pernios portugueses.
- Registra en el marco por la cara del galce autocorrigiendo todas las imperfecciones de los mismos.

1. MONTAJE DEL CABEZAL EN LA MÁQUINA

Retirar todo el cabezal estándar de la máquina Z81 y aprovechando la tuerca "A" y la rulina regulación "B" montar el cabezal ZB93.

Montar a continuación una fresa cuyo diámetro sea el ancho del herraje que vayamos a colocar.

2. AJUSTE DE PROFUNDIDAD

Aflojar la tuerca "A" y apoyando el herraje en la base "C" del cabezal, enrasar la herramienta con el herraje

mediante la rulina regulación "B", volviendo a bloquear el cabezal con la tuerca "A". (Fig. 1).

3. TRAZADO DE LOS HERRAJES

Una vez decidida la situación de los pernios en el marco o en la puerta, procederemos a marcar las cuatro señales que indica la (Fig. 2). También podemos utilizar una plantilla que nos permite marcar en una sola operación la situación de los tres pernios tanto en la puerta como en el marco.

4. AJUSTE PARA LA PUERTA

- 1º - Tomaremos medida de la anchura del pernio como indica la (Fig. 3).
- 2º - Aflojaremos los pomos "D" y "E" del cabezal.
- 3º - Colocaremos la galga milimetrada apoyada en la escuadra "G".
- 4º - Llevaremos la punta de la fresa a la medida que hemos tomado en el apartado 1º (Fig. 4).
- 5º - Hemos de tener siempre precaución de que las varillas de deslizamiento "F" estén haciendo tope en la escuadra "G" y entonces bloquearemos los pomos "D".
- 6º - Si deseamos trabajar con la máquina fija bloquearemos los pomos "E".

Una vez regulado el cabezal haremos tope en la escuadra "G" como indica la (Fig. 5) y pasaremos a realizar el alojamiento del pernio, aprovechándonos para hacer la salida del movimiento transversal de la máquina.

5. AJUSTE PARA MARCO

Para galce 35 mm. el cabezal queda regulado automáticamente al regular la puerta y para trabajar haremos tope en la cara de la base "C" (Fig. 6), con lo que ya nos dá la holgura entre puerta y marco.

Para galce de 45 mm. haremos también tope en la escuadra "G" como en la puerta y deberemos hacer una corrección con la galga milimetrada para dar la holgura necesaria.

NOTA

VIRUTEX, S.A. dispone en stock de fresas desde diámetro 10 mm. hasta diámetro 20 mm. de mm en mm.

6. GARANTÍA

Todos los productos VIRUTEX tienen una garantía válida de 12 meses a partir del día de su suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejos inadecuados o por desgaste natural del producto.

Para cualquier reparación dirigirse al servicio oficial de asistencia técnica VIRUTEX S.A.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

ENGLISH

ZB93 HEAD

- The combination of the Z81 spindle shaper and the ZB93 head is the most advanced to on the market for connecting all types of fittings without the use of a templet.

- It is provided with cross movement capacity which does away with free hand work in the fitting recesses and the end faces of the standard and Portuguese hinges.

- It plots the frame along the rebate face, automatically correcting all the imperfections of same.

1. MOUNTING THE HEAD ON THE SHAPER

Remove the standard Z81 shaper head and mount the ZB93 head by use of the nut "A" and the adjustment wheel "B".

Next, mount a cutter whose diameter is equal to the width of the fitting being placed.

2. DEPTH ADJUSTMENT

Loosen the nut "A" and, supporting the fitting on the head base "C", turn the adjustment wheel "B" until the tool and the fitting are flush, then lock the head with the nut "A" (Fig. 1).

3. FITTING PLACEMENT MARKINGS

Once the location of the hinges on the frame or door has been decided, mark the four reference points shown in (Fig. 2).

A templet can also be used which would allow marking the placement marking of the three jinges on the door and frame in one single operation.

4. DOOR ADJUSTMENT

1° - Measure the width of the hinge as shown in (Fig. 3).

2° - Loosen the "D" and "E" head knobs.

3° - Position the point millimetric gauge by supporting it on the square "G".

4° - Move the point of the cutter to the reference point measured in instruction nº 1 (Fig. 4).

5° - Always ensure that the sliding rods "F" make contact with the square "G" and then lock the knobs "D".

6° - If you wish to work with the machine in a fixed position, lock the "E" knobs.

Once the head has been adjusted it should be made to contact the square "G" as shown in (Fig. 5). Then make the hinge seat, using the cross movement of the machine to make the recess.

5. FRAME ADJUSTMENT

For a rebate of 35 mm., the head is automatically adjusted when the door has been correctly positioned. To make the cut, make contact with the base face "C" (Fig. 6), with the gap already set between the door and frame.

For a rebate of 45 mm., make contact with the square "G", the same as with the door, and make the correct adjustment with the millimetric gauge to set the required gap.

NOTE

VIRUTEX, S.A. has cutters from diameters of 10 mm to 20 mm. in 1 mm. increments, in stock.

6. WARRANTY

All VIRUTEX products are guaranteed for 12 months from the date of purchase, excluding any damage which is a result of incorrect use or of natural wear and tear on the machine.

All repairs should be carried out by the official VIRUTEX technical assistance service.

VIRUTEX reserves the right to modify its products without prior notice.

FRANÇAIS

TETE ZB93

- La combinaison de la fraiseuse Z81 et de la poupée ZB93 est la plus moderne sur la marché et set à mattre en place tous types de ferrures sans gabarit.

- Un mouvement transversal a été prévu afin de n'avoir pas à travailler en forçant à la sorties des